

Episode 19

GLORIA (VO)

En el último episodio de la Princesa de South Beach: María del Carmen está demasiado distraída besuqueándose con Andrés, el bombón de reportero de la sesión de fotos de Teen Vogue, como para continuar con sus planes de destruir a los Calderón. Mientras que en la Casa Rosa todo es miel sobre hojuelas, en la calle las cosas no son color de rosa. Nacho mandó a Raúl a pagarle a unos mafiosos que lo están extorsionando y como puedes imaginar lo que le espera a Raúl no es nada agradable...

INT.CHINESE RESTAURANT - DAY 19.1

As Raúl walks into a lonely Chinese restaurant we can hear some Latino music in the background. He is greeted by a Chinese lady who walks him towards the back of the building. There, a table where four Mara gangsters are playing poker.

EL FIDEO

Tsssss... mira.

GONZÁLO

(Leaves the cards on the table)

Miren nada más quién se acaba de aparecer... Raúlito, Raúlito... Tu papá se tomó su tiempo esta vez, ¿no?

RAÚL

(Nervous and shaken)

Sí, ehm, ¿perdón por la inconveniencia? Mi papá me dio algo para ustedes así que aquí lo tienen. ¡Adiós!

"El Fideo", a skinny but ripped matón with gold teeth, stands up from his chair and approaches Raúl. He takes the case from his hands and sits on the table.

GONZÁLO

¿Y A DÓNDE CREES QUE VAS TÚ?

(Pause)

Primero vamos a ver qué nos manda tu papi...

Gonzalo starts counting the money but sees that at least half of it is missing...

RAÚL

¿Todo bien? ¿Me puedo ir?

The suitcase through the floor. We can hear the suitcase opening...

GONZÁLO

Dime algo, Raúlito, ¿Tú te crees que alguien como yo está jugando?

RAÚL

No, no señor. Digo, no puedo estar seguro porque lo acabo de conocer pero usted se ve como alguien serio y... amenazante.

GONZÁLO

(Clearly disappointed, he sets the case aside)

¿Entonces viniste a comer dumplings? ¿Tú qué opinas Fideo? Este huevón vino nomás a insultarme...

RAÚL

Señor... no, señor... Yo, yo... yo vengo del banco, allí están 60 mil dólares... Estoy seguro de que... lo que pueda estar mal es un malentendido. Seguramente mi papá puede explicarlo todo.

GONZÁLO

Mira, vato pendejo, dile a pocos huevos de tu papá que esto me lo quedo nomás para no quebrarte ahorita pero que o me entrega TODO lo que me debe este viernes o les corto el pescuezo a los dos y los hago el desayuno de caimanes.

RAÚL

(Gulps)

Sí. Bueno, no. ¿En verdad nos dará de comer a los lagartos?

EL FIDEO

Yo que tú me iba, man. Si no, no la cuentas.

(He starts thumping his fist against his other hand)

Ámonos loco, pa' fuera que hoy andas de suerte.

Raúl walks speedily towards the exit and nearly falls because he doesn't see some steps towards the exit. "El Fideo" laughs as he sees him walking out.

GLORIA (VO)

Bueno, mientras la situación de Raúl se siente muy de serie de HBO, vámonos a la Casa Rosa donde María del Carmen SIGUE besuqueandose con el guapote del reportero.

INT. LA CASA ROSA - DAY 19.2

SFX the sound of lighting and thunder as the rain starts pouring outside. Estrella opens the door. María and Andrés are kissing.

ESTRELLA

¿Alguien quiere un vasito de...?

(Andrés and María del Carmen GASP)

ESTRELLA

...agua?

MARÍA DEL CARMEN

Estrella esto no es-

ANDRÉS

Lo que parece.

ESTRELLA

Ay nooo, en absoluto. Definitivamente no parece que ustedes dos se estuvieran besando apasionadamente... Yo no vi nada.

Estrella walks away.

MARÍA DEL CARMEN

Dios mío, ¿qué estoy haciendo? No puedo meterme contigo, estoy comprometida con Raúl.

ANDRÉS

Ya sé, ya sé. Pero siento que... No sé. Gloria siento que en verdad no sientes nada por él. Cada vez que hablas de Raúl es como si estuvieras actuando, como si fueras otra persona... Sólo... Déjame conocerte un poco mejor. Es lo único que pido. Lo podemos mantener profesional. Para el artículo.

MARÍA DEL CARMEN

Entonces mentiste. Sí quieres algo de mi. Quieres un artículo.

ANDRÉS

Sólo conocerte mejor. Es todo. Pasar un poco de tiempo contigo. No estoy interesado en la Gloria de las revistas. Estoy interesado en la Gloria que se tropieza en alfombras y La que escucha My Chemical Romance sin que le dé pena.

MARÍA DEL CARMEN

Oh, por Dios, amo a esa banda.

ANDRÉS

Lo sé, estabas cantando "Helena" mientras te cambiabas.

(Pause)

Podría casi jurar que no eres Gloria Calderón.

MARÍA DEL CARMEN

Andrés, mira, quizás estoy siendo impulsiva pero hay algo que debo decirte. Tienes razón, no soy-

SFX the door bursts open.

ESTRELLA

¡AGUA! AQUÍ TE TRAJE AGUA.

MARÍA DEL CARMEN

¿Estrella!?

ESTRELLA

¡TOMA TU AGUA! Yo sé que tan SEDIENTA te puedes poner y no quiero que cometas el error de deshidratarte frente a un extraño.

ANDRÉS

Uhhmm... Voy a ir al baño. Parece que ustedes están hablando en código otra vez, así que... mejor las dejo para que hablen en paz.

SFX Andrés leaves the room.

MARÍA DEL CARMEN

¿Estrella qué estás haciendo?

ESTRELLA

¿Estabas apunto de decirle quién eres de verdad? Yo escuché todo.

MARÍA DEL CARMEN

¡No le iba a decir nada! Tenemos que encontrarte un hobby Estrella porque esto de husmear detrás de las puertas está pasado de moda.

ESTRELLA

No trates de cambiar la conversación. Le ibas a decir, ¿verdad?

MARÍA DEL CARMEN

¡No! Le iba a preguntar si nos puede ayudar con nuestra investigación... de la familia Calderón.

ESTRELLA

¿Y no crees que eso sería un *poco* sospechoso?! ¿La mismísima Gloria Calderón queriendo investigar a su propia familia?

MARÍA DEL CARMEN

No lo había pensado de esa manera. Estaba distraída... Sus ojos son azules pero tienen el centro color miel y son-

ESTRELLA

¡DESPIÉRTATE AMIGA! Él nos puede exponer y todo se iría al carajo.

MARÍA DEL CARMEN

Pero... él es diferente a los demás. Te lo juro. Siento que es genuino.

ESTRELLA

Mira, sé que está guapo y todo pero no me digas que en verdad sientes algo por él. Lo conociste menos tiempo de lo que tarda en calentar una empanada Hot Pocket en el microondas.

MARÍA DEL CARMEN

¿Qué? Claro que no...

(Over-acting)

Eso sería una locura.

ESTRELLA

Eres pésima actriz, María del Carmen. Te recuerdo que no lo conoces. Así que hasta que no estemos seguras de que podemos confiar en él, no le digas nada. Ni a él ni a nadie.
¿Entiendes?

MARÍA DEL CARMEN

Okay. Está bien. Pero nada me impide conocerlo un poco mejor, ¿verdad?

ESTRELLA

Con que conocerlo no incluya atragantarte con su lengua, sigue adelante.

MARÍA DEL CARMEN

¿Así que nos estuviste escuchando todo este tiempo?

SFX Knocking on the door. The door creaks open.

ANDRÉS

¿Ya terminaron de hablar de mí?

ESTRELLA

(Nervous laughter)

¿Qué? ¡No! Estábamos hablando de los niveles de hidratación de Gloria.

MARÍA DEL CARMEN

Ok ¡Bye, Estrella! Muchísimas gracias por el aguaaaaa...

ESTRELLA

(Sing-songy)

Okay... Ya me estoy yendo. No te olvides de lo que hablamos.

Estrella leaves.

ANDRÉS

Ustedes dos parecen ser muy cercanas.

MARÍA DEL CARMEN

Sí, ella es genial. Es una buena persona. Aquí la pregunta es si tú también eres una buena persona.

ANDRÉS

¿Yo? Soy una persona terrible, obviamente.

MARÍA DEL CARMEN

¿Ah sí? ¿Qué es lo que te hace tan... "terrible"?

ANDRÉS

Pues, mi mamá dice que no le hablo lo suficiente, aunque la llamo casi todos los días.

(María del Carmen Giggles)

ANDRÉS

Mis amigos dicen que trabajo demasiado pero realmente están enojados de que no puedo jugar Grand Theft Auto todo el día. Ah, y el verdadero golpe se lo lleva mi abuela quien cree que soy un criminal porque le quitó las pasas a mis tamales.

MARÍA DEL CARMEN

¡Ew! ¡Pero si son asquerosas!

ANDRÉS

¿Verdad?

María del Carmen laughs with him. They are flirting.

ANDRÉS

¿Y tú, Gloria Calderón? ¿Eres una persona buena o mala?

MARÍA DEL CARMEN

Pues, ni sé quién era antes. Y honestamente... no sé quien soy ahorita. Creo que tengo lo que se necesita para ser una buena persona... Y *quiero* ser una buena persona. Es sólo que a veces es difícil distinguir cuáles son las decisiones correctas.

ANDRÉS

Yo pienso que eres una buena persona.

MARÍA DEL CARMEN

Tú ni me conoces.

ANDRÉS

Pues cambiemos eso ahora mismo. ¿Cuál es tu ingrediente de pizza preferido?

MARÍA DEL CARMEN

¡El ingrediente de pizza favorito no te dice quien es alguien!

ANDRÉS

¡Por supuesto que sí! Si me dices que te gusta la pizza hawaiana sabré que eres un monstruo irredimible.

MARÍA DEL CARMEN

No sé por qué tiene tanto estigma la piña en la pizza...

ANDRÉS

¡Lo sabía! Eres un monstruo. Esa cara bonita debe estar cubriendo escamas.

SFX they laugh there's a pause.

MARÍA DEL CARMEN

Andrés...

Perdóname por cruzar los límites antes. No puedo engañar a Raúl, aún cuando es complicado. Quiero ser una buena persona.

ANDRÉS

¿Por qué te preocupa tanto? Yo he tenido que leer los artículos de sus peleas. No sé... no me parece que te trate bien.

MARÍA DEL CARMEN

¡Me tratan muy bien! Podrá ser un poco cursi pero me quiere y no es justo que lo engañe.

ANDRÉS

¿Estás segura que Raúl es con quien quieres estar o es solamente a quien Gloria Calderón debe querer?

MARÍA DEL CARMEN

Esa es una pregunta cargada.

ANDRÉS

Entonces... ¿puedo invitarte a cenar?-me gustaría conocerte. Estoy seguro que podemos encontrar un lugar donde arruinen una muy buena pizza con un pedazo de fruta tropical.

They laugh together.

GLORIA (VO)

Así que María del Carmen se está encantando con Andrés. Pobre Raúl va estar destrozado, sin mencionar lo que dirá Nacho. Pero cuidado María del Carmen, por que no todos los sapos se convierten en príncipes, a veces cuando los besas, solo te dan herpes.

INT. CAR - DAY 19.3

Raúl steps into his car and before doing anything he holds his head and starts bumping his forehead to the steering wheel. He calms down and dials the phone. Nacho doesn't answer.

RAÚL

(Leaves a message)

¿Papi? ¡QUÉ DEMONIOS! ¿A dónde me mandaste? ¿Quiénes eran esos tipos? ¿En qué estás metido? Nos van a dar de comer a los cocodrilos. Voy para la casa... ¡Quiero que me lo expliques TODO! Okay, te amo.

GLORIA (VO)

Ay Raúl, ¿en qué malos pasos andará metido tu papá?

FIN